THE MAGIC TOUCH OF DOLLS

HILDEGARD GÜNZEL

Kollektion 2017

THE MAGIC TOUCH OF DOLLS

Liebe Freunde meiner Puppen,

„The Magic Touch of Dolls" – diesen Titel habe ich mit viel Bedacht gewählt. Seit ich zurückdenken kann, haben mich Puppen und Figurinen in Ihren Bann gezogen und nie wieder losgelassen. Als ich anfing Puppen zu entwerfen, wollte ich den Zauber, den Kindergesichter ausüben, in den Puppengestalten festhalten.

Diese Wesen sollten Gefühle zeigen und Gefühle beim Betrachter auslösen. Diesen magischen Moment des Blickkontaktes, der beim Künstler, Betrachter und Sammler den Wunsch auslöst: „Das muss mein kleiner Gefährte werden!". Der Moment, wenn er von der Puppengestalt in den Bann gezogen wird, sie ihn berührt bis die kleine Gestalt ihn schließlich nicht mehr loslässt und sie unbedingt ein Teil seines Lebens werden muss.

Für mich war und ist es interessant festzustellen, dass ein und dieselbe Puppe bei verschiedenen Betrachtern die unterschiedlichsten Emotionen auslösen kann.

Manchmal werde ich gefragt, warum meine Porzellanpuppen meist feststehende und nicht drehbare Köpfe haben. Der Grund dafür ist, dass ich meine Puppen in erster Linie als impressionistische Momentaufnahmen, als Gestalten mit eigener Körpersprache verstehe und nicht als Puppen zum Spielen und Umziehen. Für mich sind es Skulpturen, Figurinen mit Bekleidung.

Wenn diese Puppen von ihren Begleitern mit Respekt und Vorsicht behandelt werden, dann werden sie für immer Freude bereiten und nie ihre Magie verlieren. Sie sind oft auch eine willkommene Flucht aus dem Alltag. Wenn man es zulässt, nehmen sie mit auf eine zauberhafte Reise in die Welt der Phantasie.

Herzlichst
Ihre Hildegard Günzel

Dear friends of my dolls,

"The Magic Touch of Dolls" – A lot of thought went into choosing this title for my latest collection. For as long as I can remember I have always been mesmerised by dolls and figurines until this day. When I began creating dolls I wanted to capture the magic of children's faces in them.

These dolls are intended to show and evoke emotions alike. Creating that magic moment which triggers the desire of the artist, viewer and collector: "Be my little companion!". That magic moment of being spellbound by a doll that touches something deep inside of you until it reaches the moment when it becomes inevitable that this little figure has touched your heart forever and needs to become part of your life. That magic touch.

It has always fascinated me how the one and same doll can evoke so many and different emotions in the viewers.

Sometimes I am being asked why most of my porcelain dolls have fixed and non-rotatable heads. The reason for that is that these dolls are primarily intended to be impressions of a moment, creatures with their very own specific body language rather than dolls for play and dressing up. For me they very much are sculptures or figurines with clothing.

If treated with love, care and respect by their companions these dolls will spread joy and keep their magic for ever. They will sometimes provide a welcome escape from our daily life and take us unto an enchanted tour into a world of phantasy.

Sincerely
Hildegard Günzel

PORZELLAN

ELIANA

CARA

ESTHER

CAROLINE

PORZELLAN & RESIN

Da es die Abbildungen der Resinpuppen leider nicht mehr in den Katalog geschafft haben, sind sie hier in Porzellan abgebildet. Diese Puppen sind sowohl in Resin, als auch in kleiner Auflage in Porzellan erhältlich.

Please notice that the photos of the resin dolls unfortunately were not available in time for the print catalogue and are images of the porcelain dolls instead. These dolls are available in resin as well as in porcelain in a smaller limitation.

TIAN YU

ROBIN & MILA

BRÜDERCHEN UND SCHWESTERCHEN

ADORABLE TWINS

MILA & ROBIN

ENGLISH ROSE

CHARLOTTE

THE MAGIC TOUCH OF DOLLS

Kollektion 2017

PORZELLANPUPPEN / *PORCELAIN DOLLS*

Alle Puppen sind mit Echthaarperücken und handgemachten Glasaugen ausgestattet. *All dolls are fitted with handmade glass eyes and wigs made from human hair.*

ELIANA

Sitzhöhe / *Sitting size:* 57 cm / 22,5" • Limitierung 10 Stück weltweit / *Limited edition 10 worldwide*

Wellige, rotblonde Haare. Hellblaue Augen. Edles Kleid aus feinster Seide und Seidentüll mit Rosenborte besetzt.

Das abgebildete BJD Püppchen im Seidenkleidchen kann zusätzlich erworben werden. (Nur einmal in dieser Ausführung.)

Wavy, reddish blonde hair. Bright blue eyes. Refined dress made from fine silk and silk tulle, embellished with a rose trim.

The pictured BJD doll in silk dress can be purchased additionally. (Only available once in this form.)

CARA

Größe / *Size:* 84 cm / 33" • Limitierung 10 Stück weltweit / *Limited edition 10 worldwide*

Blonde, hochgesteckte Haare. Hellbraune Augen. Feines Seidentaftkleid mit Rauten. Verzierung mit Rosenborte. Lederhalbschuhe.

Blonde hair, in two high side buns. Light brown eyes. Elegant silk taffeta dress with diamond pattern. Embellished with rose trim. Leather shoes.

ESTHER

Sitzhöhe / *Sitting size:* 55 cm / 21,5" • Limitierung 10 Stück weltweit / *Limited edition 10 worldwide*

Rotbraune, wellige Perücke. Hellbraune Augen. Edles Kleid aus feinster St: Gallener Spitze mit Unterkleid aus Seide und Tüll. Samtschleife in der Taille.
Das abgebildete Pollichinelle Püppchen (Ute Mareczek) kann zusätzlich erworben werden.

Reddish brown, wavy wig. Light brown eyes. Delicate dress made from finest Swiss "St. Gallen" lace with underdress made from silk and tulle. Velvet ribbon and bow at the waist.

The pictured Pollichinelle doll (Ute Mareczek) can be purchased separately.

CAROLINE

Größe / *Size:* 98 cm / 38,5" • Limitierung 10 Stück weltweit / *Limited edition 10 worldwide*

Rötlich-blonde Perücke. Blaugraue Augen. Dirndelkleid bestehend aus: Samtweste, Seidentaftbluse mit Stickereispitzen, Rockteil aus besticktem, französischem Seidentaft mit Schürze aus Dupionseide. Lederhalbschuhe.

Blonde wig with a hint of red. Blue grey eyes. Dirndl dress consisting of velvet waistcoat, silk taffeta blouse with embroidery lace, skirt made from embroidered French silk taffeta and dupion silk. Leather shoes.

WICHTIGER HINWEIS: Alle Puppen werden in Handarbeit gefertigt. Kleinere Abweichung in deren Erscheinungsbild sind daher unumgänglich. Der Katalog soll einen konzeptionellen Überblick über die diesjährige Kollektion bieten. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam machen, dass die auf den Abbildungen verwendeten Herstellungsmaterialien durch die Liefermöglichkeiten unserer Lieferanten beeinflusst werden können. Wir sind darauf bedacht, diese Unterschiede möglichst gering zu halten, behalten uns jedoch das Recht vor, abweichend vom Katalog, Farben, Stoffe, Kurzwaren und das Design des Zubehörs ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Ein Anspruch auf eine identische Puppe mit der im Katalog abgebildeten besteht daher nicht.

IMPORTANT NOTE: *This catalogue is intended to provide a general guide to the concept of this year's collection and we ask you to note that our ability to provide the fabrics shown in the photographs can be affected by the availability of material from our suppliers. While our policy is to make every effort to keep changes to a minimum, we reserve the right to vary, at our own discretion, colours, fabrics, trimmings and the design of accessories without prior notice.*

RESIN- & PORZELLANPUPPEN / *RESIN AND PORCELAIN DOLLS*

Diese Puppen sind sowohl in Resin, als auch in kleiner Auflage in Porzellan erhältlich. Die Abbildungen zeigen die Porzellanpuppen, die Maßangaben beziehen sich auf die Porzellanpuppen.

These dolls are available in resin as well as in porcelain in a smaller limitation. The images show the porcelain dolls, the measurements are the ones of the porcelain dolls as well.

Alle Puppen sind mit Echthaarperücken und handgemachten Glasaugen ausgestattet.

All dolls are fitted with handmade glass eyes and wigs made from human hair.

TIAN YU

Größe / *Size:* 81 cm / 31,5" • Limitierung 80 Stück weltweit / *Limited edition 80 worldwide*

Schwarze Haare mit kleinen Zöpfchen. Braune Augen. Kleid aus Dupionseide mit Spitzenbesatz. Lederhalbschuhe.

Zubehör: Porzellanpuppe : Pandabärchen, Resinpuppe: Schwarzes Bärchen.

Black hair with small pigtails. Brown eyes. Dress made from dupioni silk with lace trims. Leather shoes.

Accessory: panda bear (porcelain doll). Black teddy bear (resin doll)

ROBIN & MILA BRÜDERCHEN UND SCHWESTERCHEN / *ADORABLE TWINS*

ROBIN

Größe / Size: 81 cm / 31,5" • Limitierung 80 Stück weltweit / *Limited edition 80 worldwide*

Braune Perücke. Braune Augen. Samthose mit weißem Hemd und Fliege. Lederschühchen.

Das abgebildete Spielzeug dient nur der Bilddekoration. Lieferung ohne Zubehör.

Brown wig. Brown eyes. Velvet trousers with white shirt and bow. Leather shoes.

Toys on the pictures are decoration only and not included.

MILA

Sitzhöhe / Sitting Size: 50 cm / 19,5" • Limitierung 80 Stück weltweit / *Limited edition 80 worldwide*

Blonde Perücke mit Zöpfchen. Braune Augen. Kleidchen aus bestickter Bouretteseide. Seidenunterbekleidung mit Tüllrüschen.

Zubehör: Porzellanpuppe: Mäuschen und Ball, Resinpuppe: Lieferung ohne Zubehör.

Blonde wig with pigtails. Brown eyes. Dress made from embroidered noil silk fabric. Silk underdress with tulle ruffles.

Accessory: Mouse and ball (porcelain doll only).

ENGLISH ROSE CHARLOTTE

Größe / Size: 81 cm / 31,5" • Limitierung 80 Stück weltweit / *Limited edition 80 worldwide*

Hellbraune Haare. Blaue Augen. Schickes Baumwollkleidchen mit gestricktem Bolerojäckchen aus Baumwollgarn, Lederschühchen.

Zubehör: Porzellanpuppe: Bär aus Naturseide, Resinpuppe: Stoffbär.

Light brown hair. Blue eyes. Smart cotton dress with knitted bolero cardigan (cotton wool). Leather shoes.

Accessory: teddy bear made from wild silk (porcelain doll). Fabric bear (resin doll).

INFORMATION:

Beachten Sie bitte, dass die Resinpuppen im Februar auf unserer Website zu finden sind.

Photographs of the resin collection will be available on our website in February.

HILDEGARD GÜNZEL

PORZELLAN

PINA

Zeitlose Schätzchen neu entdeckt

Sehr begrenzt erhältliche Porzellanpuppen vorheriger Kollektionen im neuen Design

Wie im letzten Jahr, habe ich einige meiner Lieblingspuppen, meine Schätzchen aus früheren Kollektionen (wenn in der Limitierung noch Nummern unvergeben waren) neu aufgelegt, gestaltet und somit zu neuem Leben erweckt. Es hat mir und meinen Mitarbeitern großen Spaß und viel Freude bereitet. Es gab einige Überraschungsmomente, wie sehr sich doch die einzelnen Puppen durch das neue Design wieder zu eigenen Charakteren entwickelt haben.

Timeless Treasures rediscovered

Very limited Porcelain dolls of previous collections in a new design

As in the last year I once again redesigned and thus revived some of my favourite dolls that hadn't reached their limitation yet. My staff and I had lots of fun doing so and enjoyed the process very much. We had quite a few surprise moments of just how different a familiar doll could change into an entirely new character by changing the design.

NONA

MYRNA

HANNA-LENA

LISA-MARIE

THERESA

ZEITLOSE SCHÄTZCHEN NEU ENTDECKT
TIMELESS TREASURES REDISCOVERED

PORZELLANPUPPEN / *PORCELAIN DOLLS*

Begrenzt erhältliche Porzellanpuppen aus vorherigen Kollektionen in neuem Design. Alle Puppen sind mit Echthaarperücken und handgemachten Glasaugen ausgestattet.

Porcelain dolls from previous collections in new designs. Only limited availability. All dolls are fitted with handmade glass eyes and wigs made from human hair.

PINA (VARIATION DER PUPPE „PEPIN“)

Sitzhöhe / Sitting Size: 49 cm / 19“
In dieser Variation nur begrenzt erhältlich / *Only limited available in this variation.*

Rotbraune Perücke mit Zöpfchen. Braune Augen. Bedrucktes Baumwollvoillekleid. Unterwäsche mit Tüllrüschen.
Zubehör: Bärchen (Ingrid Munzinger) einmalig, jedoch weitere, ähnliche Ausführungen möglich.

Auburn coloured wig with two plaits. Brown eyes, silk dress with flower print. Underwear with tulle ruffles.
Accessory: little teddy bear (Ingrid Munzinger). OOAK but others available.

NONA

Größe / Size: 86 cm / 33,5“
In dieser Variation nur begrenzt erhältlich / *Only limited available in this variation.*

Blonde Perücke im Pagenstil. Blaugraue Augen. Bedrucktes Baumwollkleidchen, Lederschuhe.
Zubehör: Bärchen (Ingrid Munzinger)

Blonde bob, greyish blue eyes. Cotton dress with millefiori print, leather shoes.
Accessory: small teddy bear (Ingrid Munzinger)

MYRNA (VARIATION DER PUPPE „ROTKÄPPCHEN“)

Größe / Size: 91 cm / 35,5“
In dieser Ausstattung nur einmal erhältlich. Weitere, ähnliche Varianten sind möglich.
In this particular variation only available once, other similar variations would be possible.

Rötlichblonde Wellenperücke. Blaue Augen. Kleid aus altem Baumwolltüll mit antikem Schürzchen.
Zubehör: Eine Elfe inklusive. Gnom und weitere Elfen können zusätzlich erworben werden.

Wavy, auburn hair. Blue eyes. Dress made from vintage cotton tulle with an antique pinafore.
Accessory: one fairy included. Goblin and further fairies can be purchased additionally.

HANNA-LENA

Größe / Size: 89 cm / 35“
In dieser Variation nur begrenzt erhältlich / *Only limited available in this variation*

Braune Haare. Blaue Augen. Edles Organzakleid mit Seidentaftoberteil und aufgesetzten Blüten. Weisser Hut und Lederschühchen. Das abgebildete Porzellanpüppchen (Ute Mareczek) kann zusätzlich erworben werden.

Brown hair, blue eyes. Refinded organdy dress with silk taffeta top and added flowers. White hat, leather shoes.
The small porcelain doll (Ute Mareczek) can be purchased separately.

LISA-MARIE

Größe / Size: 91 cm / 35,5“
In diesem Design nur einmal erhältlich. Kleid und Perücke sind Einzelstücke. Weitere Variationen möglich.
In this particular variation only available once, wig and dress are one of a kinds. Other variations possible.

Kaltblonde Langhaarperücke. Grüngraue Augen. Mit Pailletten besticktes Seidenkleid. Schleife aus französischem Seidentaft. Unterkleid mit Seidenrüschen. Lederhalbschuhe.

Light blonde long hair wig. Greyish green eyes. Silk dress embroidered with sequins. Bow made from French silk taffeta. Underdress with silk ruffles. Leather shoes.

THERESA „EXOTISCHE VARIANTE“ / *EXOTIC VARIATION*

Größe / Size: 98 cm / 38,5“ • In dieser Variation nur begrenzt erhältlich / *Only limited available in this variation*

Braune Wellenperücke mit blonden Spitzen. Braune Augen. Kleid aus französischem Seidentaft mit Ärmeln und Gürtel aus feinster Seide. Unterrock mit Tüllrüschen. Lackslederstiefel.

Brown and blonde wavy wig. Brown eyes. Dress made from French silk taffeta with puff sleeves and belt made from silk brocade. Underskirt with tull ruffles. Patent-leather boots.

HG Porzellanpuppenmanufaktur
Design by Hildegard Günzel

Falkstraße 77
47058 Duisburg, Germany
Telefon: +49-203-93 55 63-75 · Fax: +49-203-93 55 63-76
USA-Phone: 011 49-203-93 55 63-75
Fax: 011 49-203-93 55 63-76
e-Mail: design@hildegardguenzel.com
www.hildegardguenzel.com

Alle Puppenfotos: BJ Concept & Design
Foto S. 3: Tanja de Maan
Text: Hildegard Günzel
Katalog Design: Hildegard Günzel
© 2017, Hildegard Günzel, Duisburg, Germany

Schutzgebühr 10 EUR